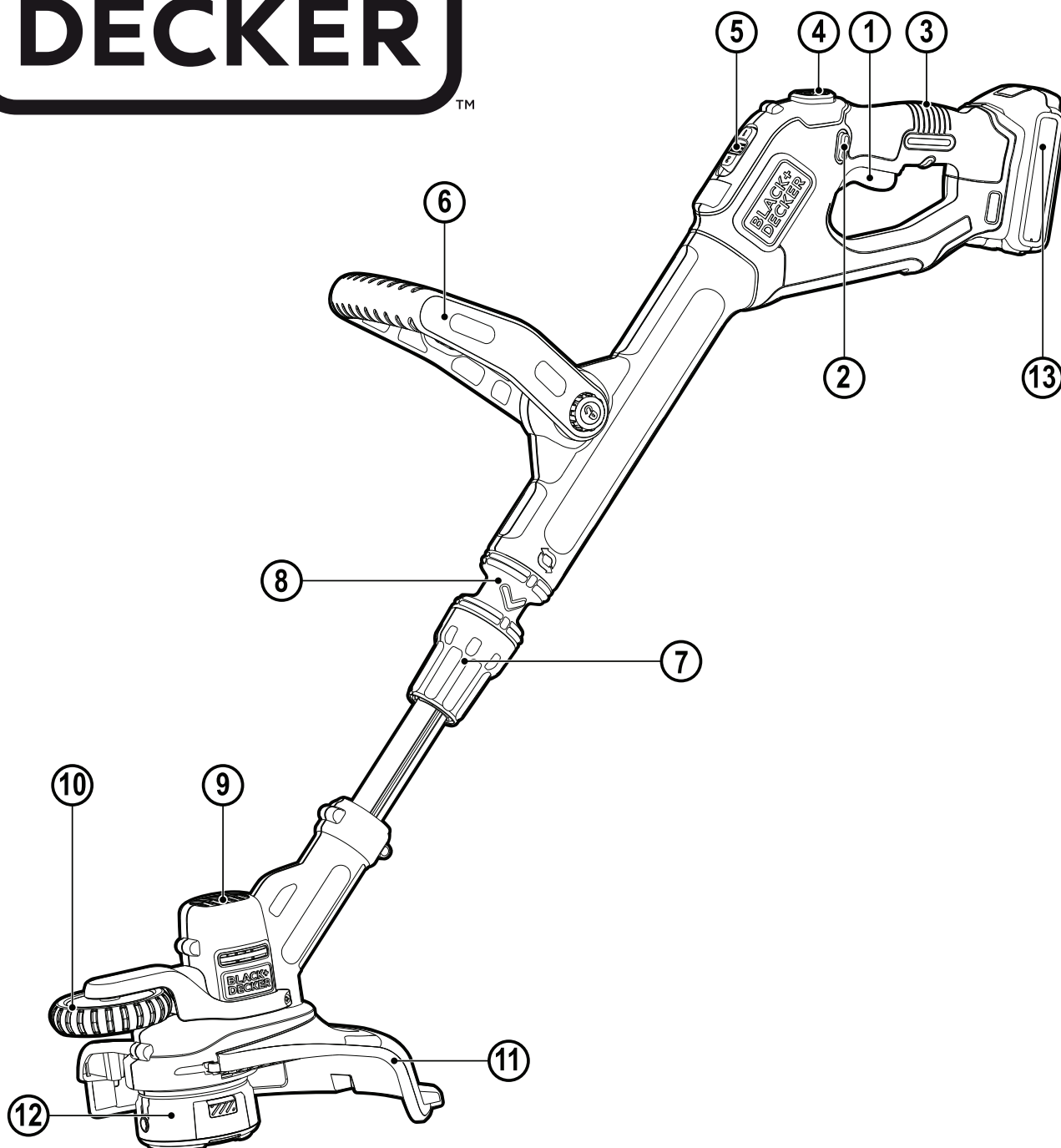


BLACK+ DECKER

TM



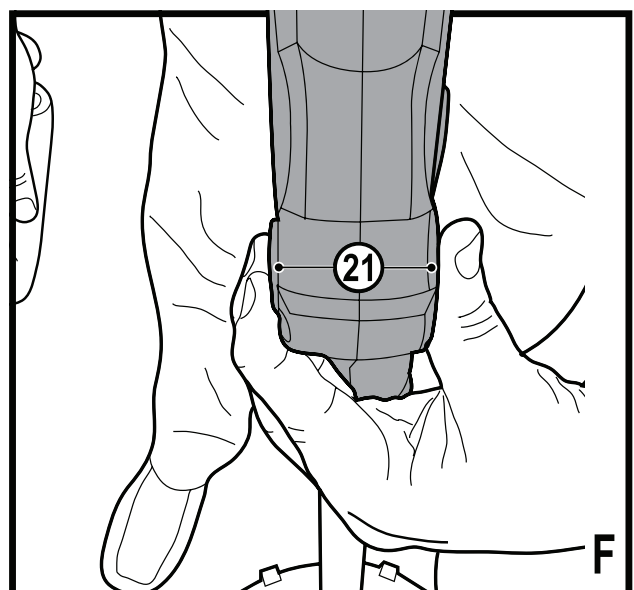
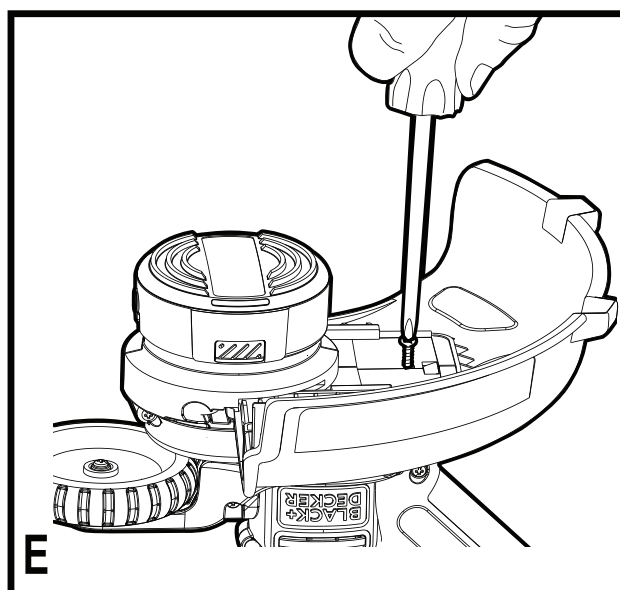
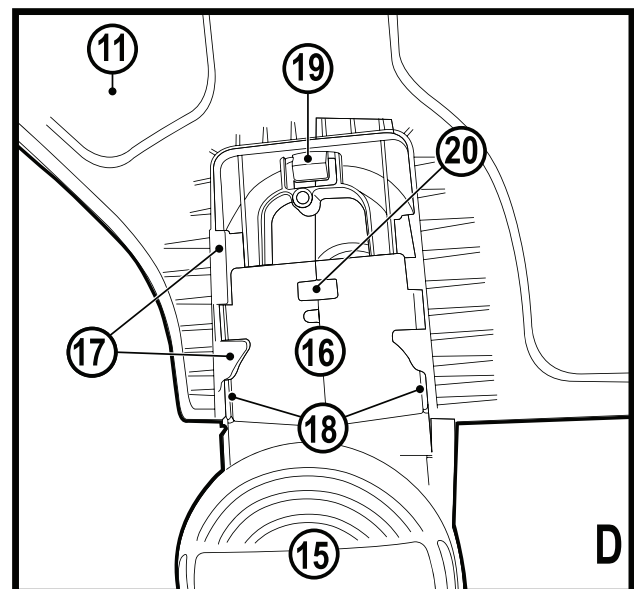
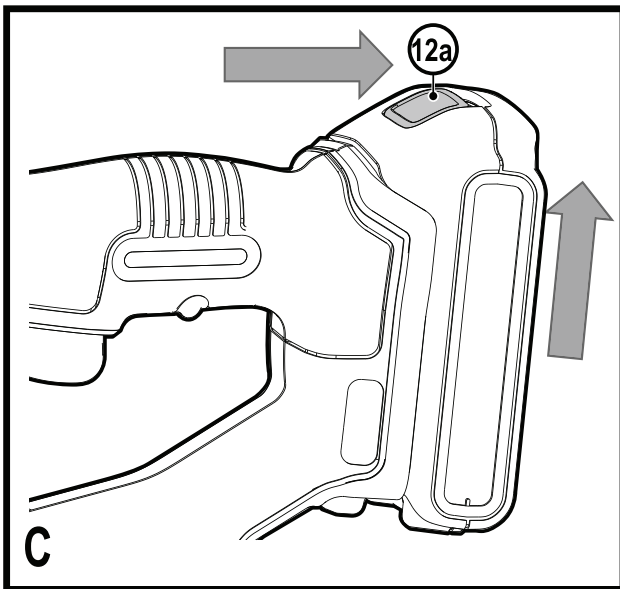
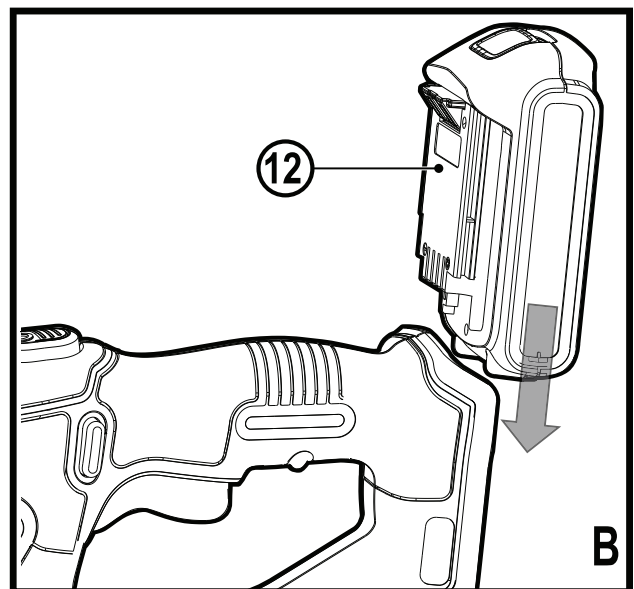
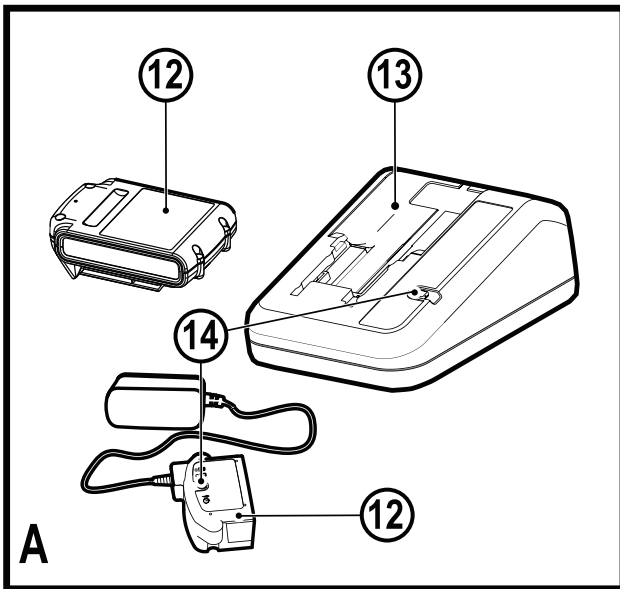
Upozornenie !
Určené pre domácich
majstrov.

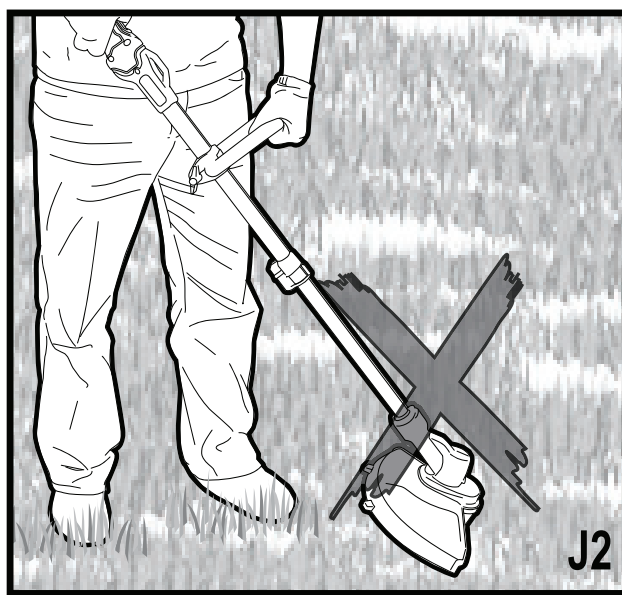
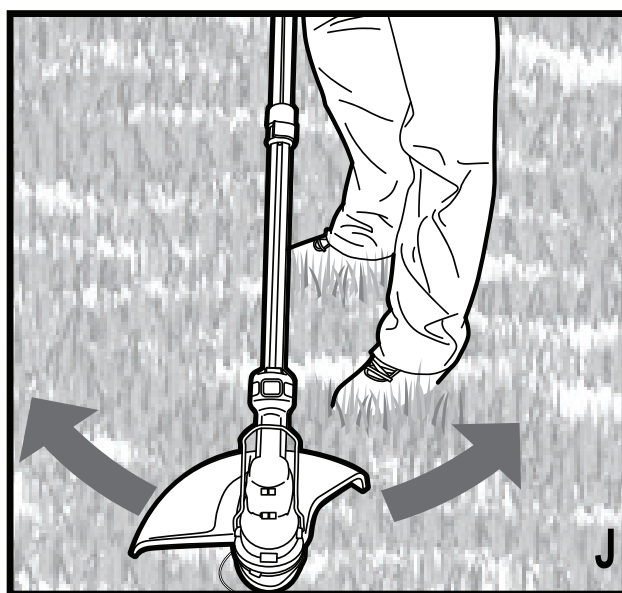
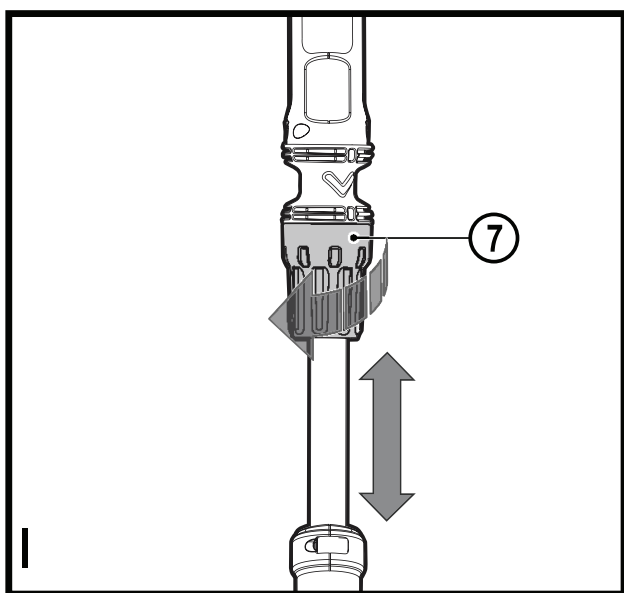
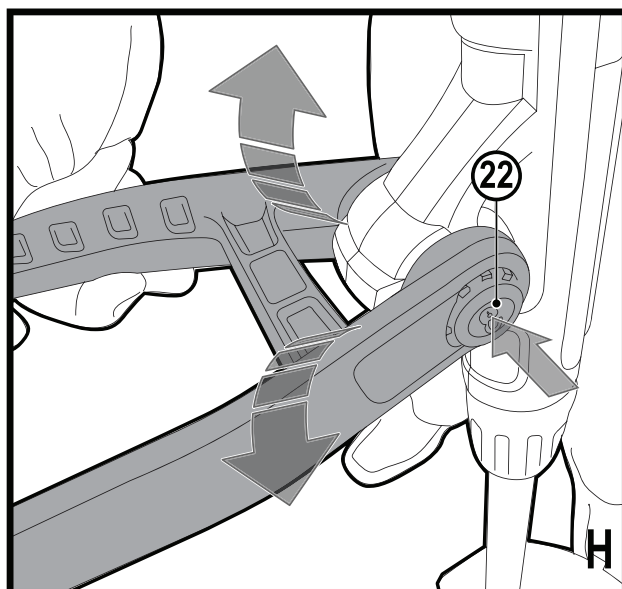
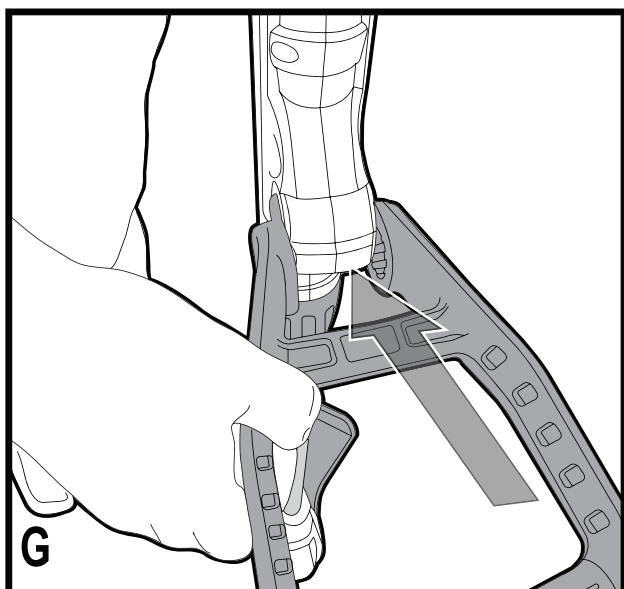
511114-23 SK

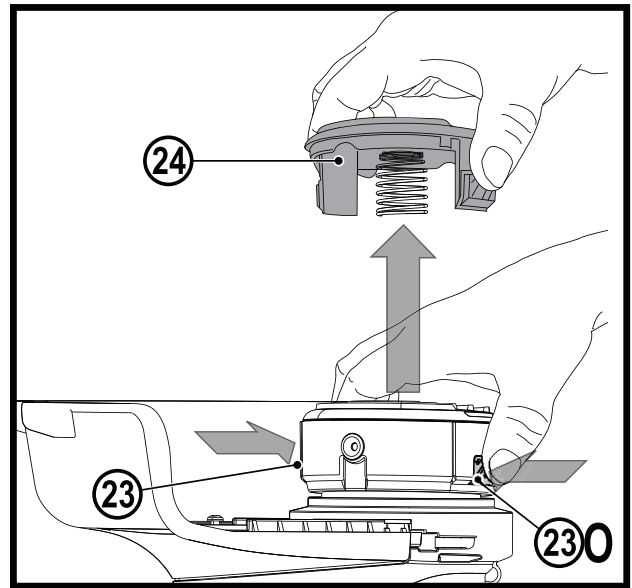
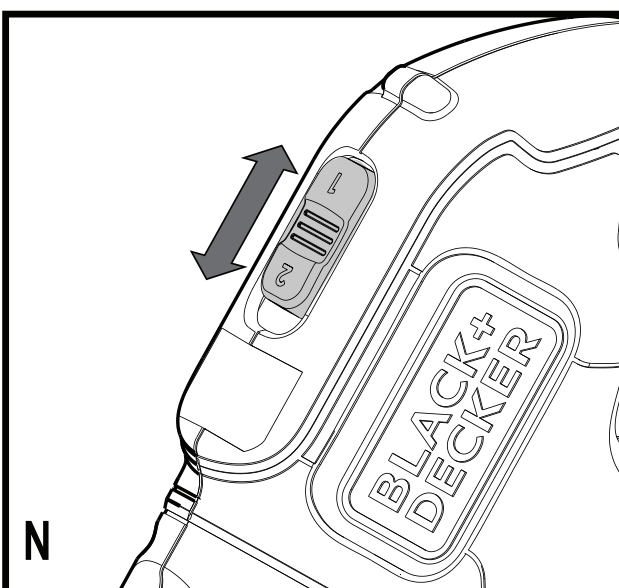
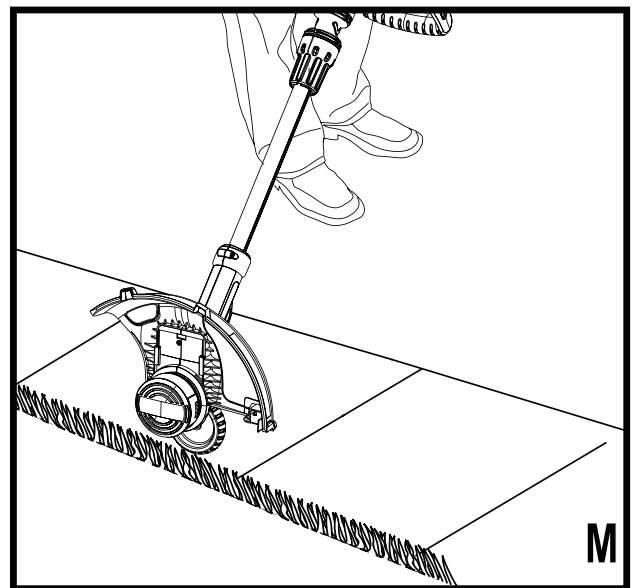
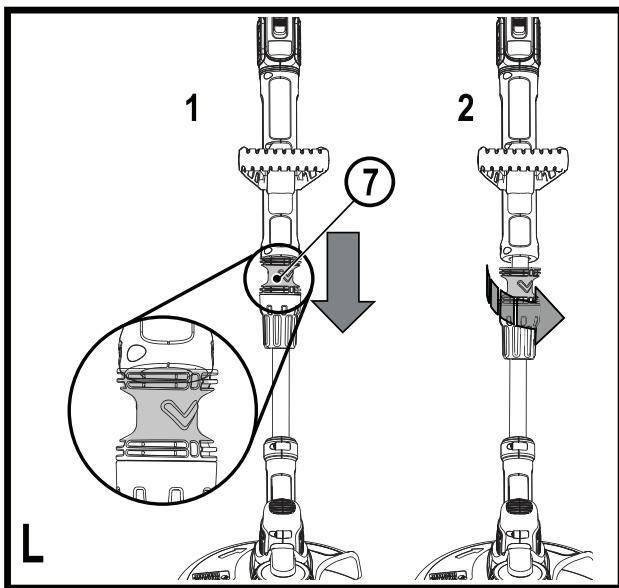
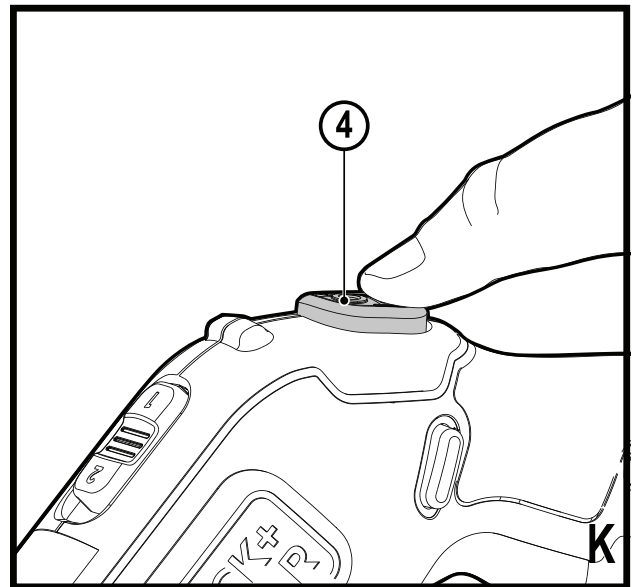
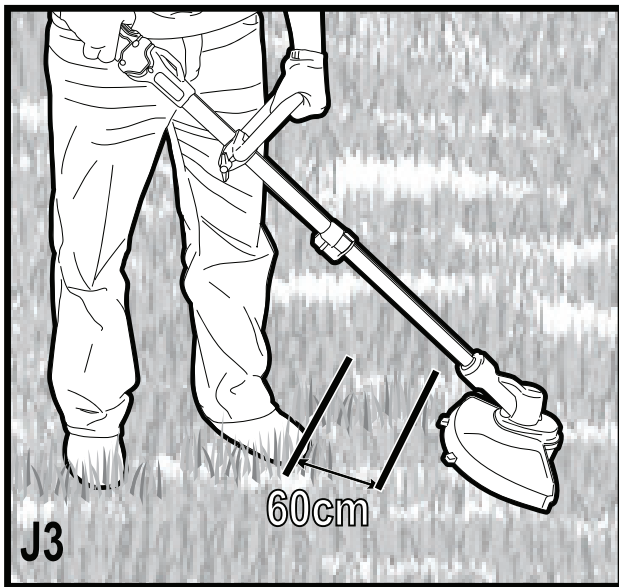
Preložené z pôvodného návodu

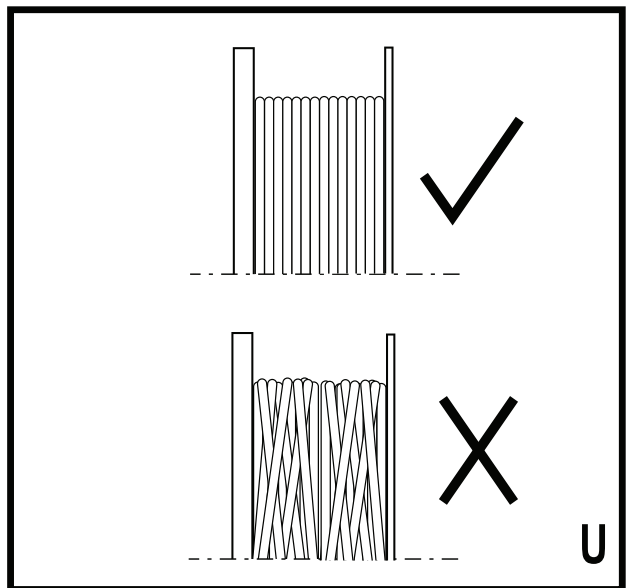
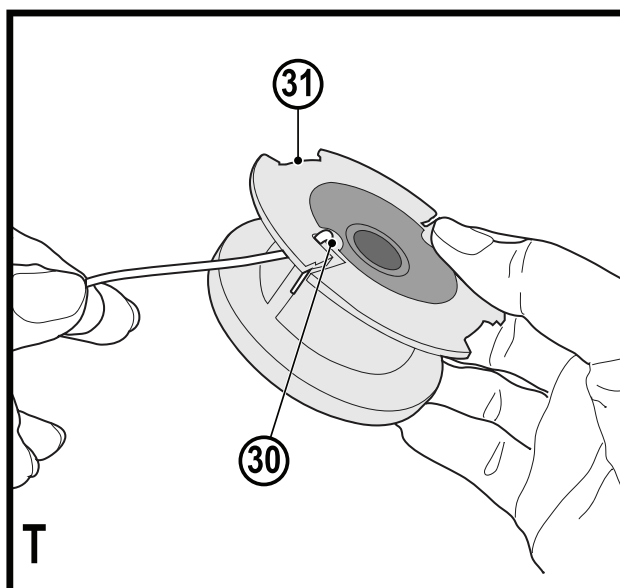
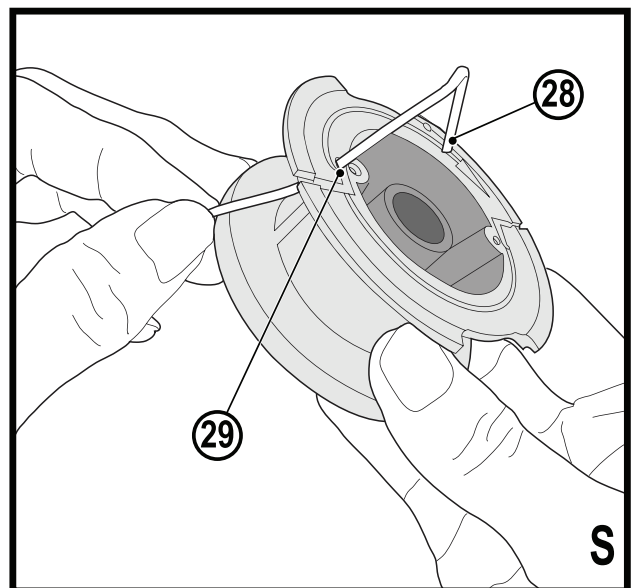
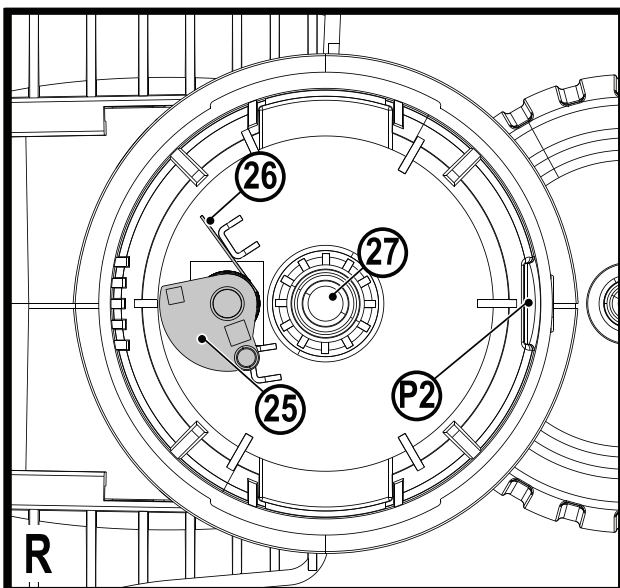
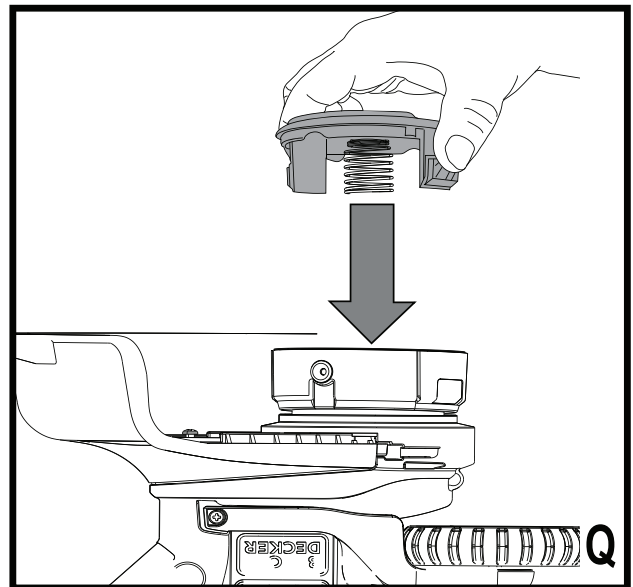
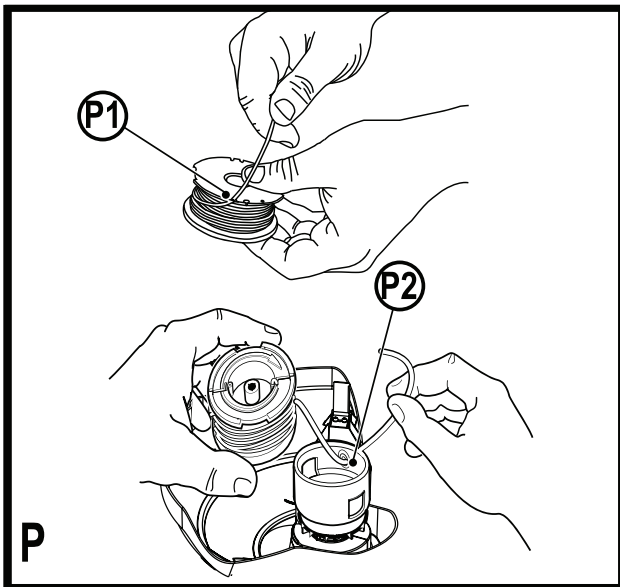
www.blackanddecker.eu

STC1820E
STC1840E









Použitie výrobku

Vaše strunové kosačky BLACK+DECKER STC1820E, STC1840E sú určené na kosenie trávy, okrajov trávnikov a na kosenie trávy na ťažko prístupných miestach. Tento výrobok je určený iba na spotrebiteľské použitie.

Bezpečnostné pokyny

Varovanie! Pri použití elektrického náradia napájaného káblom sa musia vždy dodržiavať základné bezpečnostné pokyny vrátane nasledujúcich, aby ste znížili riziko vzniku požiaru, riziko úrazu elektrickým prúdom alebo iného poranenia a materiálových škôd.

Varovanie! Pri použití tohto stroja sa musia dodržiavať bezpečnostné predpisy. S ohľadom na Vašu vlastnú bezpečnosť a na bezpečnosť ostatných osôb sa pred obsluhou kosačky zoznámte s týmito pokynmi. Tieto pokyny uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

- ◆ Pred použitím tohto výrobku si riadne preštudujte celý návod.
- ◆ V tomto návode je popísané určené použitie tohto výrobku. Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a vykonávanie iných pracovných operácií, než je odporúčané týmto návodom, môže predstavovať riziko zranenia osôb.
- ◆ Uschovajte tento návod na ďalšie použitie.

Použitie výrobku

Pri použití tohto výrobku buďte vždy opatrní.

- ◆ Vždy používajte ochranné okuliare alebo inú vhodnú ochranu zraku.

- ◆ Nikdy nepoužívajte toto zariadenie, ak sa nachádzajú v jeho blízkosti osoby, a to najmä deti, alebo domáce zvieratá.
- ◆ Nedovoľte deťom, ostatným osobám alebo zvieratám, aby sa dostali do blízkosti pracovného priestoru a aby sa dotýkali náradia alebo prírodného kábla.
- ◆ Ak sa toto náradie používa v blízkosti detí, vyžaduje sa prísny dohľad.
- ◆ Toto náradie nie je určené na to, aby ho používala nedospelá alebo neskúsená osoba bez dozoru.
- ◆ Toto náradie sa nesmie použiť ako hračka.
- ◆ Používajte toto náradie iba za denného svetla alebo pri kvalitnom umelom osvetlení.
- ◆ Používajte toto náradie iba v suchom prostredí. Zabráňte tomu, aby sa toto náradie dostalo do vlhkého prostredia.
- ◆ Vyvarujte sa použitia tohto náradia v zlom počasí, a to najmä v prípade, kedy sa môžu objaviť blesky.
- ◆ Neponárajte toto náradie do vody.
- ◆ Nepokúšajte sa toto náradie demonstrovateľ. Vnútri sa nenachádzajú žiadne časti opraviteľné používateľom.
- ◆ Nepoužívajte toto zariadenie v prostrediach s výbušnou atmosférou, v ktorých sa vyskytujú horľavé kva-paliny, plyny alebo prašné látky.
- ◆ Toto zariadenie sa môže použiť iba s napájacou jednotkou, ktorá je do-daná s týmto zariadením.

Bezpečnosť ostatných osôb

- ♦ Nikdy nedovoľte, aby toto náradie používali deti, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Použitie tohto náradia môžu obmedzovať miestne platné predpisy.
- ♦ Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa s týmto náradím nebudú hrať.

Zvyškové riziká

Ak sa toto zariadenie používa iným spôsobom, než je uvedené v priložených bezpečnostných varovaniach, môžu sa objaviť dodatočné zvyškové riziká. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, dlhodobého použitia atď.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- ♦ Zranenia spôsobené kontaktom s akoukoľvek rotujúcou alebo pohybujúcou sa časťou.
- ♦ Zranenia spôsobené pri výmene dielcov, pracovného nástroja alebo príslušenstva.
- ♦ Zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia. Ak používate akékoľvek

náradie dlhší čas, zaistite, aby sa robili pravidelné prestávky.

- ♦ Poškodenie sluchu.
- ♦ Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu vytváraného pri použití náradia (príklad: - práca s drevom, najmä s dubovým, bukovým a MDF).

Po použití

- ♦ Ak sa toto náradie nepoužíva, malo by sa uložiť na suchom a dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí.
- ♦ K uloženému zariadeniu nesmú mať prístup deti.
- ♦ Ak je náradie uložené alebo prepravované vo vozidle, musí byť umiestnené v kufri alebo zaistené tak, aby sa zabránilo jeho pohybu pri náhlych zmenách rýchlosti alebo smeru jazdy.

Kontroly a opravy

- ♦ Pred použitím skontrolujte, či sa na výrobku nevyskytujú žiadne poškodené alebo chybné časti. Skontrolujte, či nie sú jeho časti rozbité a či nie sú poškodené vypínače alebo iné diely, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prevádzku.
- ♦ Nepoužívajte toto náradie, ak je akákoľvek jeho časť poškodená.
- ♦ Poškodené a zničené diely nechajte opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
- ♦ Nikdy sa nepokúšajte demontovať alebo vymeniť iné diely, než sú diely uvedené v tomto návode.

Vibrácie

Deklarovaná úroveň vibrácií uvedená v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou normou EN 50636 a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Deklarovaná úroveň vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné stanovenie času práce s týmto náradím.

Varovanie! Úroveň vibrácií sa pri aktuálnom použití elektrického náradia môže líšiť od deklarovanej úrovne vibrácií v závislosti od spôsobu použitia náradia. Úroveň vibrácií môže byť vzhľadom na uvedenú hodnotu vyššia.

Pri stanovení času pôsobenia vibrácií, z dôvodu určenia bezpečnostných opatrení podľa normy 2002/44/ES na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, by mal predbežný odhad pôsobenia vibrácií brať na zreteľ aktuálne podmienky použitia náradia s prihliadnutím na všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre strunové kosačky

Varovanie! Po vypnutí motora sa bude struna kosačky ešte chvíľu otáčať.

- ◆ Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím tohto náradia.

- ◆ Kedykoľvek ponecháte náradie bez dozoru, pred odstránením zablokovania, pred čistením a vykonávaním údržby, po náraze do cudzieho alebo ak začne náradie abnormálne vibrovať, v takýchto prípadoch vždy vyberte z náradia akumulátor.
- ◆ Používajte pevnú obuv alebo ponožky, aby bola zaistená ochrana Vašich nôh.
- ◆ Chráňte si nohy dlhými nohavicami.
- ◆ Pred použitím náradia skontrolujte, či je priestor, v ktorom budete kosiť zbavený vetvičiek, kameňov, drôtov a akýchkoľvek iných prekážok.
- ◆ Používajte toto náradie iba vo zvislej polohe s kosiacom strunou tesne nad zemou. Nikdy nespúšťajte toto náradie v inej polohe.
- ◆ Pri práci s týmto náradím sa pohybujte pomaly. Uvedomte si, že čerstvo pokosená tráva je klzká a vlhká.
- ◆ Nepracujte na príkrych svahoch. Na svahoch pracujte po vrstevniciach, nikdy nie smerom hore a dole.
- ◆ Ak je náradie v chode, nikdy neprechádzajte cez štrkové chodníky alebo cesty.
- ◆ Nikdy sa nedotýkajte struny, ak je náradie v chode.
- ◆ Nekladte toto náradie na zem, kým sa struna celkom nezastaví.
- ◆ Používajte iba zodpovedajúci typ struny. Nikdy nepoužívajte kovové rezacie lanko alebo rybársky vlasce.

- ♦ Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli kosiacej struny.
- ♦ Udržujte ruky a nohy trvalo mimo dosahu struny, a to najmä pri zapínaní motora.
- ♦ Pred použitím náradia a po každom náraze toto náradie skontrolujte, či nedošlo k jeho poškodeniu a či nie je nutné vykonanie opravy.
- ♦ Nikdy nepoužívajte náradie s poškodenými ochrannými krytmi alebo bez riadne nasadených ochranných krytov.
- ♦ Dávajte pozor, aby ste sa nezranili o zariadenie, ktoré upravuje dĺžku struny. Po vysunutí novej struny náradie pred zapnutím vždy nastavte do jeho obvyklej pracovnej polohy.
- ♦ Zaistite, aby boli vetracie drážky na náradí stále čisté a zbavené nečistôt.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre akumulátory a nabíjačky

Akumulátor

- ♦ Akumulátor nikdy zo žiadneho dôvodu nerozoberajte.
- ♦ Zabráňte kontaktu akumulátora s vodou.
- ♦ Neskladujte akumulátory na miestach, kde môže teplota presiahnuť 40 °C.
- ♦ Akumulátory nabíjajte iba pri teplotách v rozsahu od 10 °C do 40 °C.

- ♦ Nabíjajte iba nabíjačkou dodanou s náradím.
- ♦ Pri likvidácii akumulátorov sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.

Nabíjačky

- ♦ Používajte nabíjačku BLACK+DECKER iba na nabíjanie akumulátora, ktorý bol dodaný s týmto náradím. Iné akumulátory môžu prasknúť, spôsobiť zranenie alebo iné škody.
- ♦ Nikdy sa nepokúšajte nabíjať akumulátory, ktoré nie sú určené na nabíjanie.
- ♦ Poškodené káble ihneď vymeňte.
- ♦ Zabráňte kontaktu nabíjačky s vodou.
- ♦ Nesnažte sa nabíjačku rozoberať.
- ♦ Nepokúšajte sa do nabíjačky preniknúť.



Táto nabíjačka nie je určená na vonkajšie použitie.



Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod.

Elektrická bezpečnosť



Táto nabíjačka je vybavená dvojitoú izoláciou. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča. Vždy skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na výkonovom štítku. Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku priamym pripojením k sieťovej zásuvke.

- ♦ Ak je poškodený prírodný kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizovaný servis BLACK+DECKER, aby sa zabránilo možným rizikám.

Štítky na náradí

Na náradí sú spoločne s dátumovým kódom zobrazené nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si riadne preštudujte tento návod.



Pri práci s týmto náradím používajte ochranné okuliare.



Pri práci s týmto náradím používajte ochranu sluchu.



Pred vykonávaním akéhokoľvek čistenia alebo úkonov údržby z náradia vždy vyberte akumulátor.



Dávajte pozor na odletujúce predmety. Udržujte ostatné osoby mimo pracovného priestoru.



Nevystavujte náradie dažďu alebo prostrediu s vysokou vlhkosťou.



Smernica 2000/14/EC zaručuje hodnotu akustického výkonu.

Popis

Tento výrobok sa skladá z niekoľkých alebo zo všetkých nasledujúcich častí.

1. Hlavný vypínač
2. Odišťovacie tlačidlo
3. Rukoväť
4. Tlačidlo funkcie POWERCOMMAND
5. Prídavná rukoväť
6. Objímka na nastavenie výšky
7. Sklápacia objímka

8. Hlava kosačky
9. Vodiace koliesko
10. Ochranný kryt
11. Puzdro cievky
12. Akumulátor
13. Nabíjačka
14. Indikátor nabíjania

Nabíjanie akumulátora (obr. A)

Akumulátor musí byť nabitý pred prvým použitím a vždy, keď dôjde k výraznému poklesu jeho výkonu.

Akumulátor sa môže počas nabíjania zahrievať. Ide o normálny stav, ktorý neznamena žiadny problém.

Varovanie! Nenabíjajte akumulátor, ak okolitá teplota klesne pod 10 °C alebo ak presiahne 40 °C. Odporúčaná teplota prostredia na nabíjanie: približne 24 °C.

Poznámka: Nabíjačka nebude nabíjať akumulátory, ak klesne teplota článkov akumulátora pod približne 10 °C alebo ak prekročí 40 °C. Akumulátory sa môžu ponechať v nabíjačke a nabíjanie sa automaticky spustí, hneď ako teplota článkov dosiahne povolený rozsah.

- ♦ Pred vložením akumulátora pripojte nabíjačku k zodpovedajúcej zásuvke.
- ♦ Vložte akumulátor do nabíjačky.



Zelený LED indikátor bude blikáť, čo bude indikovať prebiehajúce nabíjanie akumulátora.



Ukončenie nabíjania je indikované neprerušovaným svietením zeleného LED indikátora. Akumulátor je úplne nabitý a môže sa okamžite použiť alebo môže byť ponechaný v nabíjačke.

Varovanie! Nabíjajte vybité akumulátory čo najskôr po ich použití, lebo dôjde k značnému skráteniu ich prevádzkovej životnosti.

Diagnostická funkcia nabíjačky

Táto nabíjačka je určená na detekciu určitých problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť na akumulátore alebo napájacom zdroji. Problémy sú indikované rôznymi spôsobmi blikania LED indikátora.

Chybný akumulátor



Táto nabíjačka môže detegovať slabý alebo poškodený akumulátor. Červený LED indikátor bliká spôsobom znázorneným na nálepke. Ak uvidíte blikanie spôsobom označujúcim chybný akumulátor, nepokračujte v nabíjaní tohto akumulátora. Odovzdajte taký akumulátor v autorizovanom servise alebo do zberného dvora, kde bude vykonaná jeho recyklácia.

Odloženie nabíjania – zahriaty/studený akumulátor



Hneď ako bude nabíjačka detegovať príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu akumulátora, automaticky začne režim odloženia nabíjania a pozastaví nabíjanie, kým akumulátor nedosiahne predpísanú teplotu. Hneď ako akumulátor dosiahne predpísanú teplotu, nabíjačka sa automaticky prepne do režimu nabíjania akumulátora. Táto funkcia maximálne predlžuje prevádzkovú životnosť akumulátora. Ak je detegovaný akumulátor s príliš vysokou alebo nízkou teplotou, červený LED indikátor bliká spôsobom znázorneným na nálepke.

Ponechanie akumulátora v nabíjačke

Akumulátor môže byť ponechaný v nabíjačke so svetiacim LED indikátorom neobmedzene dlhý čas. Nabíjačka bude akumulátor udržiavať v úplne nabitom stave.

Dôležité poznámky týkajúce sa nabíjania

- ♦ Najdlhšiu prevádzkovú životnosť a maximálny výkon dosiahnete, ak sa bude akumulátor nabíjať pri teplote vzduchu v rozsahu od 18 až 24 °C. **NENABÍJAJTE** akumulátor, ak je teplota vzduchu nižšia než +4,5 °C alebo vyššia než 40,5 °C. Tento pokyn je veľmi dôležitý a pri jeho dodržaní zabrániť poškodeniu akumulátora.
- ♦ Počas nabíjania môže dochádzať k zahrievaniu nabíjačky aj akumulátora. Ide o normálny stav, ktorý neznamena žiadny problém. Ak chcete po použití uľahčiť ochladenie akumulátora, neukladajte nabíjačku alebo akumulátor v teplých prostrediach, ako sú kovové prístrešky alebo nechránené prívesy.
- ♦ Ak nedochádza k riadnemu nabíjaniu akumulátora:
 - ♦ Skontrolujte funkciu zásuvky pripojením lampy alebo iného zariadenia.
 - ♦ Skontrolujte, či nie je zásuvka prepojená s vypínačom osvetlenia a či nedôjde k odpojeniu napájania, ak zhasnete svetlo.
 - ♦ Premiestnite nabíjačku a akumulátor na miesto, kde sa teplota okolitého vzduchu pohybuje v rozmedzí 18 až 24 °C.
 - ♦ Ak problémy stále pretrvávajú, odovzdajte náradie, akumulátor a nabíjačku autorizovanému servisu.
- ♦ Tieto akumulátory sa musia nabiť v prípade, keď už neposkytujú dostatočný výkon na predtým ľahko vykonávané pracovné operácie. V **TAKEJ SITUÁCII NEPOKRAČUJTE** v používaní náradia. Postupujte podľa pokynov pre nabíjanie. Čiastočne vybitý akumulátor môže byť kedykoľvek znovu nabitý bez toho, aby to malo akýkoľvek vplyv na nabíjaný akumulátor.
- ♦ Cudzie vodivé predmety a materiály, ako sú oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek čiastočky kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v úložnom priestore nabíjačky umiestnený žiadny akumulátor, vždy

odpojte prírodný kábel nabíjačky od siete. Skôr než budete nabíjačku čistiť, odpojte ju od siete.

- ♦ Zabráňte zmraznutiu akumulátora a neponárajte ho do vody alebo do iných kvapalín.

Varovanie! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna kvapalina. Nikdy sa nepokúšajte akumulátor z akéhokoľvek dôvodu rozoberať.

Ak dôjde k narušeniu alebo prasknutiu plastového obalu akumulátora, odovzdajte taký akumulátor v autorizovanom servise, ktorý zaistí jeho recykláciu.

Vloženie a vybratie akumulátora z náradia

Varovanie! Uistite sa, či nie je použité odistovacie tlačidlo, aby ste pred vložením alebo vybratím akumulátora zabránili aktivácii vypínača.

Vloženie akumulátora

Vložte akumulátor (12) do náradia tak, aby ste začuli kliknutie (obr. B). Uistite sa, či je akumulátor v určenej polohe úplne usadený a zaistený.

Vybratie akumulátora

Stlačte tlačidlo na uvoľnenie akumulátora (12a), ako je zobrazené na obr. C, a vysuňte akumulátor.

Zostavenie

Varovanie! Pred zostavením sa uistite, či je náradie vypnuté a či bol z neho vybratý akumulátor.

Náradie požadované na zostavenie (nie je dodávané):

Krížový skrutkovač.

Upevnenie ochranného krytu (obr. D, E)

Varovanie! Pred upevnením ochranného krytu, vodidla alebo rukoväti vždy z náradia vyberte akumulátor. Nikdy nepoužívajte náradie bez riadne upevneného ochranného krytu. Ochranný kryt musí byť stále na náradí, aby zaistoval ochranu používateľa.

- ♦ Vyskrutkujte skrutku z ochranného krytu.
- ♦ Otočte strunovú kosačku spodnou stranou hore tak, aby ste videli na krytku cievky (15).
- ♦ Otočte ochranný kryt (10) spodnou stranou hore a presuňte ho úplne na skriňu motora (16). Uistite sa, či sa výstupky (17) na ochrannom kryte zasunú do otvorov (18) na skrini motora ako na uvedenom obrázku.
- ♦ Pokračujte v zasúvaní ochranného krytu, pokým nezačujete kliknutie. Zaisťovací výstupok (19) sa musí nachádzať v drážke krytu (20).
- ♦ Pomocou krížového skrutkovača zaskrutkujte skrutku ochranného krytu a riadne ju dotiahnite, ako je zobrazené na obr. E, aby došlo k dokončeniu zostavenia krytu.
- ♦ Hneď ako bude ochranný kryt riadne nainštalovaný, odstráňte ochranu zo skracovacieho noža struny, ktorý sa nachádza na okraji krytu.

Varovanie! Nikdy nepoužívajte náradie bez riadne upevneného ochranného krytu.

Upevnenie prídavnej rukoväti (obr. F, G, H)

- ♦ Ak chcete upevniť rukoväť, stlačte tlačidlá (21) na oboch stranách hornej skrine, ako je zobrazené na obr. F.
- ♦ Nastavte rukoväť do polohy, aká je zobrazená na obr. G (logo BLACK+DECKER musí byť otočené nahor). Čiastočne zatlačte rukoväť tak, aby bola držaná tlačidlami, ak ich uvoľníte a ak ich už nebudete držať.
- ♦ Zatlačte rukoväť úplne na skriňu náradia a zľahka s ňou pohybujte tak, aby došlo k jej riadnemu usadeniu na určenom mieste.
- ♦ Ak chcete rukoväť posunúť hore alebo dole, stlačte tlačidlo (22) a nastavte rukoväť do vyššej alebo do nižšej polohy (obr. H).
- ♦ Táto rukoväť musí byť nastavená tak, aby bola Vaša paža napriamená, ak je kosačka v pracovnej polohe.

Nastavenie výšky (obr. I, J - J3)

Varovanie! Nastavte výšku kosačky tak, aby ste získali správnu pracovnú polohu, ktorá je zobrazená na obr. J - J3.

- ♦ Celkovú výšku kosačky je možné nastaviť po uvoľnení objímky na nastavenie výšky (6) a jej otočením v smere šípky, ako je zobrazené na obr. I.
- ♦ Posuňte hornú časť kosačky hore alebo dole. Po nastavení požadovanej výšky dotiahnite objímku v opačnom smere, ako je zobrazené na obr. I.

Uvoľnenie žacej struny

Počas prepravy je struna k cievke prichytená páskou.

- ♦ Odstráňte pásku, ktorou je struna upevnená k puzdru cievky.

Použitie

Varovanie! Vždy používajte ochranu zraku.

Varovanie! Pred začatím kosenia sa uistite, či používate iba predpísaný typ struny.

Poznámka: Skontrolujte priestor, kde budete kosiť, a odstráňte všetky drôty, káble alebo predmety, ktoré by sa mohli dostať do kontaktu s rotujúcou strunou. Dávajte pozor najmä na to, aby sa do cesty kosačky nedostali drôty, ktoré budú vyhnuté smerom ku kosačke, ako sú háčiky pri základni drôteného plota.

Zapnutie a vypnutie

- ♦ Ak chcete náradie zapnúť, stlačte odštiepovacie tlačidlo (2) a potom stlačte hlavný vypínač (1).
- ♦ Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite hlavný vypínač.

Použitie kosačky (obr. I, J - J3)

- ♦ Zapnite kosačku, nakloňte ju a pomaly s ňou pohybujte zo strany na stranu, ako je zobrazené na obr. J.
- ♦ Udržujte sklon v uhle 5° až 10°, ako je zobrazené na obr. J1. Neprekračujte uhol 10° (obr. J2). Koste koncovou časťou struny. Na udržovanie vzdialenosti od tvrdých povrchov používajte vodiace koliesko (9).

- ♦ Medzi ochranným krytom a svojimi nohami udržiajte vzdialenosť minimálne 60 cm, ako je zobrazené na obr. J3. Ak chcete dosiahnuť túto vzdialenosť, nastavte celkovú výšku strunovej kosačky podľa obr. I.

Tlačidlo funkcie POWERCOMMAND (obr. K)

Funkcia POWERCOMMAND umožňuje, aby ste mali pri kosení k dispozícii požadovanú dĺžku struny.

- ♦ Ak chcete predĺžiť dĺžku struny, počas kosenia úplne stlačte tlačidlo funkcie POWERCOMMAND (4) a potom ho uvoľníte (obr. K).

Poznámka: Ak stlačíte tlačidlo POWERCOMMAND, kosačka sa zastaví a po uvoľnení tohto tlačidla dôjde k obnoveniu kosenia.

- ♦ Ak chcete strunu vysunúť na maximálnu dĺžku, stlačte tlačidlo niekoľkokrát, pokiaľ nezačujete údery struny do ochranného krytu.

Poznámka: Hneď ako bude dosiahnutá maximálna dĺžka struny, prestaňte už tlačiť tlačidlo funkcie POWERCOMMAND. Tak by došlo k nadmernému vysunutiu struny a k veľkej spotrebe tejto struny.

Zmena na režim kosenia okrajov trávnikov (obr. L, M)

Varovanie! Vodiace koliesko by sa malo používať iba pri práci v režime kosenia okrajov trávnikov.

Táto strunová kosačka môže byť použitá v režime kosenia trávnikov alebo v režime kosenia okrajov trávnikov, kedy je kosená presahujúca tráva trávnikov a tráva na okrajoch záhonov. Pri zrezávaní okrajov trávnikov by mala byť hlava kosačky v polohe, ktorá je uvedená na obr. M. Ak nie je tomu tak:

- ♦ Vyberte z kosačky akumulátor.
- ♦ Uchopte sklápaciú objímku (7) a stlačte ju smerom dole, ako je zobrazené na obr. L v časti 1.
- ♦ Otočte sklápaciú objímku o 180° proti smeru pohybu hodinových ručičiek tak, aby došlo k zapadnutiu rukoväti späť do hornej polovice kosačky, ako je zobrazené na obrázku v časti 2.
- ♦ Ak chcete objímku vrátiť do polohy pre kosenie trávnikov, stiahnite sklápaciú objímku nadol a otočte hlavu v smere pohybu hodinových ručičiek späť do jej pôvodnej polohy.

Poznámka: Ak je struna kosačky nastavená priamo nad chodníkom alebo hrubým povrchom, zistíte, že jej opotrebovanie je oveľa rýchlejšie než pri bežnom kosení.

Kosenie okrajov trávnikov (obr. M)

Varovanie! Ak toto náradie použijete ako vyžínač, struna môže vysokou rýchlosťou vymrštiť kamene, kusy kovu alebo iné predmety. Strunová kosačka a ochranný kryt sú navrhnuté tak, aby obmedzovali riziká. **UISTITE SA** ale, či sú ostatné osoby a domáce zvieratá vo vzdialenosti minimálne 30 m od kosačky. Optimálne výsledky dosiahnete pri okrajoch, ktoré sú hlbšie než 50 mm.

- ♦ Nepoužívajte túto kosačku na vytváranie hrán.
- ♦ Pri použití vodiaceho kolieska (9) vedzte kosačku, ako je zobrazené na obr. M.

- ♦ Nastavte vodiace koliesko na okraj chodníka alebo iného povrchu tak, aby struna presahovala do trávniku alebo do požadovaného priestoru.
- ♦ Ak chcete kosiť tesne pri zemi, mierne nakloňte kosačku.

Regulácia otáčok a režim predĺženého prevádzkového času (obr. N)

Táto strunová kosačka Vám poskytuje voľbu pracovať s efektívnejšími otáčkami, ktoré predlžujú prevádzku pri väčších trávnatých plochách, alebo voľbu s vyššími otáčkami, ktorá je vhodná na zvýšenie okamžitého výkonu pri kosení (obr. N).

- ♦ Ak chcete predĺžiť prevádzkový čas kosačky, priťahnite spínač regulácie otáčok dozadu smerom k akumulátoru (12) do polohy č. 1. Tento režim je najvhodnejší pre väčšie trávnaté plochy, ktoré vyžadujú dlhší čas na dokončenie práce.
- ♦ Ak chcete zvýšiť otáčky kosačky, zatlačte spínač regulácie otáčok dopredu smerom k hlave kosačky (8) do polohy č. 2. Tento režim je najvhodnejší na kosenie odolnejších porastov a na práce, ktoré vyžadujú vyššie otáčky.

Poznámka: Ak pracujete v režime vysokých otáčok (č. 2), prevádzkový čas kosačky sa v porovnaní s režimom s predĺženým prevádzkovým časom (č. 1) skráti.

Užitočné rady pre kosenie

- ♦ Na kosenie trávnikov používajte koncovú časť struny. Netlačte hlavu so strunou do nepokoseného trávniku. Používajte vodidlo pozdĺž takých prekážok, ako sú ploty, domy a kvetinové záhony.
- ♦ Drôtené a latkové ploty spôsobujú veľké opotrebovanie struny alebo dokonca jej odtrhnutie. Kamenné a tehlové múry, obrubníky a drevo môžu značne urýchliť opotrebovanie struny.
- ♦ Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaktu krytu cievky so zemou alebo s inými povrchmi.
- ♦ Ak je tráva vysoká, začnite ju kosiť od hornej časti smerom dole a pri zábere neprekračujte výšku 300 mm.
- ♦ Udržujte sklon strunovej kosačky smerom ku kosenej ploche, čím bude nastavený najlepší uhol kosenia.
- ♦ Táto kosačka kosí pri pohybe sprava smerom doľava. Týmto spôsobom je zabránené odhadzovaniu nečistôt na obsluhu kosačky.
- ♦ Nekoste stromčeky a kríky. Kôra stromov, drevené lišty, obklady a stĺpiky plotov sa môžu strunou kosačky ľahko poškodiť.

Struna / posuv struny

Vaša kosačka používa nylonovú strunu s priemerom 1,65 mm.

Počas použitia bude dochádzať k strapkaniu a opotrebovaniu koncovej časti nylonovej struny, a preto špeciálna cievka s automatickým posuvom vysunie a zastrihne túto strunu na správnu dĺžku. Ak budete kosiť pozdĺž chodníkov a pozdĺž iných hrubých povrchov alebo budete kosiť hustejší porast, opotrebovanie struny

bude rýchlejšie a bude nutný jej častejší posuv. Moderný mechanizmus automatického posuvu struny rozpozná, kedy je vyžadovaná väčšia dĺžka struny, a podľa potreby vysunie strunu a skráti ju na správnu dĺžku. Nenarážajte náradím do zeme, aby došlo k vysunutiu struny, ani zo žiadnych iných dôvodov.

Odstránenie zablokovania a zamotanej struny (obr. O, P, Q)

Varovanie! Vyberte z kosačky akumulátor pred vykonávaním každého nastavenia alebo pred výmenou príslušenstva. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia. Občas, najmä pri kosení príliš hustej trávy alebo stebiel buriny, môže dôjsť k zablokovaniu náboja posuvu struny zvyškami rastlín alebo iným materiálom, čo spôsobí zaseknutie struny. Ak chcete zablokovanie odstrániť, postupujte podľa nižšie uvedených krokov.

- ♦ Vyberte z kosačky akumulátor.
- ♦ Stlačte a uvoľnite výstupky (23) na kryte cievky (24) so strunou, ako je zobrazené na obr. O, a odstráňte kryt cievky.
- ♦ Vyberte cievku so strunou z puzdra a odstráňte z priestoru cievky všetky zvyšky struny alebo iné nečistoty.
- ♦ Vložte cievku so strunou do krytu cievky tak, aby bola struna umiestnená v určených drážkach, ako je zobrazené na obr. P1.
- ♦ Zasuňte koniec struny do príslušného otvoru v puzdre cievky. Preťahujte uvoľnenú strunu, pokiaľ sa nevytiahne zo záchytných drážok, ako je zobrazené na obr. P2.
- ♦ Pritlačte cievku zľahka dole a otáčajte s ňou, pokiaľ neucítite, že došlo k jej správne mu usadeniu, a potom ju riadne usadíte. (Hneď ako bude cievka správne usadená, bude ňou možné voľne otáčať o niekoľko stupňov smerom doľava a doprava.)
- ♦ Dávajte pozor, aby nedošlo k zachyteniu struny pod cievkou.
- ♦ Zarovnajte výstupky krytu cievky s drážkami na puzdre cievky.
- ♦ Nasaďte späť kryt cievky, ako je zobrazené na obr. Q. Stlačte výstupky a zatlačte kryt do puzdra cievky.

Poznámka: Uistite sa, či je kryt riadne usadený. Musíte začuť dve kliknutia, aby bolo zaistené, že sú oba výstupky správne usadené. Zapnite náradie. V priebehu niekoľkých sekúnd alebo ešte skôr budete počuť, že došlo k automatickému odstrihnutiu nylonovej struny na správnu dĺžku.

Varovanie! Ak prečnieva struna cez skracovací nôž, skráťte ju tak, aby sa tohto noža iba dotýkala, aby ste zabránili poškodeniu kosačky.

Poznámka: Ostatné náhradné diely (ochranné kryty, krytky cievok atď.) získate v autorizovaných servisoch BLACK+DECKER. Adresy autorizovaných servisov nájdete na internetovej adrese **www.blackanddecker.com**.

Varovanie! Použitie akéhokoľvek príslušenstva, ktoré sa neodporúča spoločnosťou BLACK+DECKER pre prevádzku s týmto náradím, môže byť nebezpečné.

Výmena cievky (obr. O, P, Q, R)

- ♦ Vyberte z náradia akumulátor.
- ♦ Stlačte výstupky (23) a odstráňte z puzdra cievky (11) kryt cievky (24) (obr. O).
- ♦ Jednou rukou uchopte prázdnu cievku a druhou rukou kryt cievky a vyberte cievku z puzdra.
- ♦ Ak je páčka (25) alebo pružina (26) v základni puzdra uvoľnená (obr. R), pred vložením novej cievky do puzdra vráťte tieto diely do pôvodnej polohy.
- ♦ Odstráňte z cievky a z puzdra všetky nečistoty a zvyšky trávy.
- ♦ Uvoľnite koniec struny a pretiahnite túto strunu otvorom (P2), ako je znázornené na obr. P.
- ♦ Uchopte novú cievku a nasuňte ju v puzdre na výstupok (27) (obr. R). Lahko cievku pootočte, aby došlo k jej riadnemu usadeniu. Struna by mala z puzdra cievky vyčnievať približne 136 mm.
- ♦ Zarovnajte výstupky na kryte cievky s drážkami v puzdre (obr. Q).
- ♦ Zatláčajte kryt na puzdro cievky tak, aby došlo k jeho riadnemu usadeniu.

Navíjanie struny na cievku z cievky s náhradnou strunou (obr. S, T, U)

Cievku s náhradnou strunou môžete kúpiť aj u autorizovaného predajcu.

Poznámka: Pri ručne navinutej strune na cievku je väčšia pravdepodobnosť jej zamotania než v prípade struny z originálnych cievok BLACK+DECKER. Ak chcete dosiahnuť čo najlepšie výsledky, odporúčame Vám používať tieto originálne cievky. Pri inštalácii struny postupujte podľa nižšie uvedených krokov:

- ♦ Vyberte z náradia akumulátor.
- ♦ Vyberte z náradia prázdnu cievku podľa postupu, ktorý je popísaný v časti „Výmena cievky“.
- ♦ Odstráňte z cievky zvyšky pôvodnej struny.
- ♦ Vytvorte na konci struny ohyb vo vzdialenosti asi 19 mm (28). Zasuňte strunu do jednej z upevňovacích drážok (29), ako je znázornené na obr. S.
- ♦ Zasuňte koniec struny s ohybom 19 mm z cievky s náhradnou strunou do otvoru (30) v cievke vedľa drážky, ako je znázornené na obr. T. Uistite sa, či je struna riadne dotiahnutá k cievke, ako je znázornené na obr. T.
- ♦ Navíjajte strunu na cievku v smere, ktorý je na cievke znázornený šípkou. Dajte pozor, aby bola struna navinutá na cievku úhľadne a vo vrstvách. Struna sa nesmie krížiť (obr. U).
- ♦ Hneď ako navíjaná struna dosiahne výrezy (31), odstrihnite ju (obr. T).
- ♦ Vložte cievku do náradia podľa postupu, ktorý je popísaný v časti „Výmena cievky“.

Údržba

Vaše náradie BLACK+DECKER bolo skonštruované tak, aby pracovalo dlhý čas s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o výrobok/náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaisťujú jeho bezproblémový chod. Vaša nabíjačka nevyžaduje žiadnu údržbu okrem pravidelného čistenia.

Varovanie! Pred vykonávaním akejkoľvek údržby náradia napájaného akumulátorom alebo náradia s prírodným káblom:

- ♦ Vypnite zariadenie/náradie a odpojte prírodný kábel od siete.
- ♦ Alebo zariadenie/náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor, ak je toto zariadenie/náradie napájané odoberateľným akumulátorom.
- ♦ Alebo ak nie je možné akumulátor vybrať, nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora.
- ♦ Pred čistením odpojte nabíjačku od siete. Vaša nabíjačka nevyžaduje žiadnu údržbu okrem pravidelného čistenia.
- ♦ Vetracie otvory Vášho prístroja pravidelne čistite mäkkou kefkou alebo suchou handričkou.
- ♦ Pomocou vlhkej handričky pravidelne čistite kryt motora. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- ♦ Pravidelne čistite vetracie otvory náradia mäkkou kefkou alebo suchou handričkou.
- ♦ Pomocou tupej škrabky pravidelne odstraňujte zo spodnej strany krytu trávu a nečistoty.

Odstraňovanie porúch

Problém	Riešenie
Náradie pracuje v nízkych otáčkach.	Vyberte z kosačky akumulátor.
	Skontrolujte, či sa môže voľne otáčať puzdro cievky. Ak je to nutné, dôkladne ho očistite.
	Skontrolujte, či struna nevyčnieva z puzdra cievky viac než 122 mm. Ak áno, odrežte ju tak, aby dosahovala iba k ostriu skracovacieho noža.
Automatický posuv struny nepracuje.	Hneď ako sa struna skrúti na dĺžku zhruba 76 mm, dôjde k jej vysunutiu. Ak sa struna opotrebovaním skrúti na kratšiu dĺžku než 76 mm, znamená to, že sa z cievky už nevysúva.
	Držte stlačené výstupky a vyberte kryt cievky aj s cievkou z puzdra cievky v hlave kosačky.
	Uistite sa, či nie je struna na cievke prekrížená ako uvedenom obrázku (obr. U). Ak je struna na cievke prekrížená, odviňte ju z cievky a znovu ju na cievku naviňte správnym spôsobom.
	Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu drážok v spodnej časti cievky. Ak sú poškodené, vymeňte cievku.
	Mierne vytiahnite strunu tak, aby vyčnievala z cievky zhruba 122 mm. Ak už nie je k dispozícii dostatočná dĺžka struny,

Problém	Riešenie
	podľa vyššie uvedených pokynov vložte do náradia novú cievku so strunou. Zarovnajzte výstupky na kryte cievky s výrezmi v puzdre. Zatlačte kryt na puzdro cievky tak, aby došlo k jeho bezpečnému usadeniu. Ak prečnieva struna cez skracovací nôž, skráťte ju tak, aby sa tohto noža iba dotýkala. Ak automatický posuv struny stále nepracuje alebo ak je cievka zablokovaná, skúste nasledujúce: Starostlivo očistite cievku a puzdro cievky. Zaistite, aby sa používala struna so správnym priemerom a tvarom (2,0 mm) – struny s menším alebo väčším priemerom ovplyvnia funkciu systému automatického posuvu struny. Vyberte cievku a skontrolujte, či sa páčka v puzdre cievky môže voľne pohybovať. Vyberte cievku a odviňte celú strunu. Potom ju správne naviňte na cievku. Vložte cievku späť do puzdra cievky.
Nadmerná spotreba struny	Zaistite, aby sa kosilo koncovou časťou struny vo vzdialenosti 177 mm od cievky. Ak je to nutné, použite vodidlo, aby sa udržiavala správna vzdialenosť. Zaistite, aby nedochádzalo k prekročeniu uhla sklonu 10°, ako na uvedenom obrázku (obr. J1). Vyvarujte sa kontaktu struny s tvrdými povrchmi, ako sú tehly, betón, drevo atď. Tak zabránite nadmernému opotrebovaniu a nadmernej spotrebe struny. Koste koncovou časťou struny.
Ak dôjde k odobratiu krytu alebo k vybratiu cievky, struna sa rozmotáva	Pred vykonaním týchto úkonov zaistite, aby bola struna riadne upevnená v záchytných drážkach (obr. P).

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré je možné obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese **www.2helpU.com**.

Technické údaje

STC1820E		
Vstupné napätie	V (jednosmerné)	18
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	5 500 – 7 400
Hmotnosť	kg	2,1

STC1840E		
Vstupné napätie	V (jednosmerné)	18
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	5 500 – 7 200
Hmotnosť	kg	2,1

Akumulátor		BL2018 - STC1820E
Napájacie napätie	V (jednosmerné)	18 V
Kapacita	Ah	2,0
Typ		Li-Ion

Akumulátor		BL4018 - STC1840E
Napájacie napätie	V (jednosmerné)	18 V
Kapacita	Ah	4,0
Typ		Li-Ion

Nabíjačka	905902**	905998**	906068**
	Typ 1		
Vstupné napätie			
	V (striedavé)	100 - 240 V	230 V
Výstupné napätie			
	V (jednosmerné)	18 V	18 V
Prúd	mA	400	1 000

Vibrácie pôsobiace na ruky a paže obsluhy merané podľa normy EN 50636-2-91:	
= < 2,5 m/s ² , odchýlka (K) = 1,5 m/s ² .	
L _{PA} (akustický tlak) 79 dB(A), odchýlka (K) = 3 dB(A)	

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA
SMERNICA TÝKAJÚCA SA VONKAJŠIEHO HLUKU



STC1820E, STC1840E - Strunová kosačka napájaná akumulátorom

Spoločnosť Black & Decker vyhlasuje, že tieto produkty popisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/ES, EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 50636-2-91:2014.

2000/14/ES, Kosačka na trávnu, $L \leq 50$ cm, Príloha VI
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310,
6802 ED Arnhem, The Netherlands
Číslo úradne stanoveného orgánu: 0344

Úroveň akustického výkonu podľa normy 2000/14/ES
(článok 12, príloha III, $L \leq 50$ cm):

L_{WA} (meraný akustický výkon) 93 dB(A), odchýlka (K)
= 3 dB(A), L_{WA} (zaručený akustický výkon) 96 dB(A)

Tieto výrobky spĺňajú aj požiadavky smerníc 2014/108/EC (do 19. 4. 2016), 2014/30/EÚ (od 20. 4. 2016) a 2011/65/EÚ. Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte, prosím, spoločnosť Black & Decker na tejto adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na konci tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti Black & Decker.

R. Laverick
Riaditeľ technického
oddelenia
Black & Decker Europe
210 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
13. 11. 2015

Záruka

Spoločnosť Black & Decker je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka spotrebiteľom záruku 24 mesiacov od dátumu kúpy. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

Ak požadujete reklamáciu v rámci záruky, táto reklamácia musí spĺňať obchodné podmienky spoločnosti Black & Decker a predajcovi alebo autorizovanému servisu budete musieť predložiť doklad o kúpe. Obchodné podmienky týkajúce sa záruky spoločnosti Black & Decker v trvaní 2 rokov a adresu najbližšieho autorizovaného servisu nájdete na internetovej adrese **www.2helpU.com**, alebo kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu Black & Decker na adrese uvedenej v tomto návode.

Navštívte, prosím, naše internetové stránky **www.blackanddecker.co.uk**, kde môžete zaregistrovať svoj nový výrobok Black & Decker a kde môžete získať informácie o našich nových výrobkoch a špeciálnych ponukách.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
www.blackanddecker.sk
obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.blackanddecker.cz
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS

Južná trieda 17 (budova TWD)
040 01 Košice
Tel.: 00421 556 233 155
bandserviske@zoznam.sk

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Kláštorského 2
140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167
j.kraus@bandservis.cz
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

- CZ

ZÁRUČNÍ LIST
- PL

KARTA GWARANCYJNA
- H

JÓTÁLLÁSI JEGY
- SK

ZÁRUČNÝ LIST



CZ

 měsíců

H

 hónap

24

PL

 miesiące

SK

 mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis